

activités culturelles

association du personnel

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

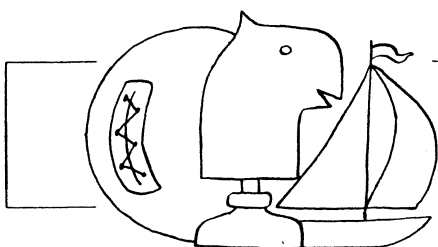
Heures d'ouverture : lundi - mercredi et vendredi de 14 à 17 heures

LA COMEDIE

VICTORIA HALL

GRANDS MAITRES

DATES	SPECTACLES	Dernier délai / Deadlines
7 et 8 novembre	<u>LA NEIGE ETAIT SALE</u> de G. Simenon avec Robert HOSSEIN	abonnements - jusqu'à épuisement
23 novembre	<u>Andrès SEGOVIA</u>	9 novembre - 17 heures
25 novembre	<u>OSR</u> , dir. M. COURAUD	11 novembre - 17 heures
27 novembre	<u>REQUIEM</u> de MOZART	11 novembre - 17 heures



clubs

association du personnel

POUR INFORMATION
BADMINTON

Petit club jouant tous les mardis de 18h.00 à 20h.00 dans la Salle de Gymnastique de la rue du 31 Décembre (Genève) cherche quatre bons joueurs. Pour renseignements, adressez-vous à G. Bertin (Tél. 2429) et M. Van Aerschot (Tél. 2246).

CERN
RADIO AMATEURS

Meeting 1730 hrs. Wednesday Nov. 4th Coffee lounge main building.



COURSE PEDESTRE

A travers le CERN.

Vif succès tant par le nombre des participants (80) que par celui des spectateurs. Après un départ "sur les chapeaux de roues" sous l'impulsion de Chamot, Corminboeuf, Lindback, Gueugnon se détachèrent rapidement. Sur la fin Lindback n'eut aucun mal à lâcher Gueugnon. Afin de situer la valeur du vainqueur, il suffit de signaler que Lindback réalisa il y a 6 ans 3' 41" 8/10 sur 1500 m et 1' 48" 6/10 sur 800 m et qu'il fut sélectionné par la Suède pour participer aux Jeux Olympiques de Tokyo.

Mais le seul attrait de la course ne fut pas en tête, nombre de duels furent passionnants et soulevèrent les applaudissements des spectateurs. Félicitations à tous les participants qui firent preuve de beaucoup d'allant, les derniers ayant autant de mérite que les premiers. Merci aux officiels bénévoles ainsi qu'à Monsieur Pasqual qui, au nom de la Coop offrit un magnifique prix au vainqueur. Il est possible que quelques erreurs se soient glissées dans le classement, nous nous excusons auprès des "victimes". Rendez-vous à l'année prochaine où nous comptons dépasser la centaine de participants.

RESULTATS

1. LINDBACK S.	MSC	5'21"	46. FORRESTER	DD
2. GUEUGNON D.	MPS		47. WENGRAF	DD
3. CORMINBOEUF C.	MPS		48. INSOMBY	TC
4. GOSSET	DI		49. SENANGE	MPS
5. TAILLEFER	DI		50. CUDI	ISR
6. CHAMOT	Socaltra		51. AUCLAIRE	DI
7. LARAVOIRE	Coop.		52. ZAMPAGLIONE	Coop.
8. ZAPF	FPP		53. MERLINO	MPS
9. DAWSON	DD		54. LEY M.	MPS
10. PERROT	NP		55. GUYON	TC
11. MORIAUD	TC		56. BUHLER-BROGLIN	FPP
12. RENOU	MPS		57. FIORANZANO	Socaltra
13. PETIOT	DD		58. MARTIN F.	ISR
14. GRIVEL-DELILLAZ			59. LEVRIER G.	MPS
15. FARREY	DI		60. WILLIAMS	DD
16. MAYOR	SB		61. MAURICE	Coop.
17. HART	DD		62. BERTHERVAS	Socaltra
18. SULEYMAN	ONET		63. RUIVET	TC
19. CARRILLO	PE		64. GIANNINI	MSC
20. GREMAUD	TC		65. ROCHE	FPP
21. FAVRE	PE		66. LINDECKER	FPP
22. GRIP	MPS		67. NEUMAIER	SB
23. BERNASCONI	PE		etc.	
24. FROI	DI			
25. WAEFER	MPS			
26. KARNER	SI			
27. DEKKERS	MPS			
28. PLOYER	DI			
29. FASCENDINI	MPS			
30. GOUY	MPS			
31. GIBSON	DD			
32. WENDLER	NP			
33. LABOURE	Coop.			
34. BOFFARD				
35. CHALONS	DI			
36. MOUSSARD	TC			
37. PONCET	Socaltra			
38. LAROUR	DI			
39. DUNAND	DI			
40. DUBOIS G.	SI			
41. KUX	PE			
42. WINKELMANN	NP			
43. HENNY	MPS			
44. BARBI	SB			
45. BEELER	MPS			

Challenge (3 premiers de chaque division)

1.	MPS	17 pts.
2.	DI (pompiers)	24 pts.
3.	DD	39 pts.
4.	TC	41 pts.
5.	PE	63 pts.
6.	Coop	89 pts.
7.	Socaltra	97 pts.
8.	SB	123 pts.
9.	FPP	125 pts.

La conséquence de cette manifestation ne serait-elle pas la création éventuelle d'un "Footing-Club" au CERN.

Si vous êtes intéressés nous vous donnons rendez-vous à la Cafeteria (Restaurant No. 1) le Mercredi, 4 Nov. à 17h30.

PHOTO CLUB

Concours annuel 1970

Le concours de cette année a été marqué par un nombre réduit d'envois, par rapport à l'an dernier. Certains membres ont cependant travaillé spécialement pour ce concours. Le jury, composé de MM. Handschin, Charmillot et Pradeile, s'est réuni le 16 oct. Voici leur jugement:

- débutants: 24 envois, 5 participants
 - 1er Mr. F. Streun
 - 2e Mme Lindemberger
- avancés, sujet imposé: 1 envoi, pas de prix
- avancés, série esthétique: 8 envois, 4 participants
 - 1er Mr. A. Van Praag
 - 2e Mr. A. Kitsakis et Mr. Cafagno D.
- avancés, sujet libre: 27 envois, 5 participants
 - 1er Mr. A. Van Praag
 - 2e Mr. M. Eveno
- couleur: 15 envois, 4 participants
 - 1er Mr. A. Bondi
 - 2e Mr. J. Collombet
- diapositives, débutants: 12 envois, 2 participants
 - 1er Mr. Donnat
- diapositives, avancés: 30 envois, 5 participants
 - 1er Mr. A. Van Praag
 - 2e Mlle Rabbinowitz

L'exposition des oeuvres présentées aura lieu du 2 au 8 Nov. au 1er étage du Main Building. La distribution des prix et la projection des diapositives se feront le mercredi 4 Nov, à 12h30, salles A, C, D (Main Building, 1er ét.)

D'autre part, 2 séances de critique de ces oeuvres auront lieu dans les salles suivantes, à 17h30:

- salle Théorie (3^e ét., Labo 4), le 11 Nov, pour les travaux noir et blanc.
- salles A,C,D, le 18 Nov, pour les travaux couleur et les diapositives.

CLUB HIPPIQUE

Dans le cadre de nos relations amicales avec les autres Clubs genevois, nous avons le plaisir de vous transmettre l'offre du Club de l'Eperon qui organise un déplacement à l'"Ecole Espagnole de Vienne", les 28 et 29 novembre 1970, au prix extraordinaire de fr.s. 260.-- le déplacement (tout compris).

Si vous êtes intéressés par ce voyage, veuillez prendre contact avec M. MONESI (Tél. 2607).

The Club has obtained a number of concessions for its members from the owner of the Segny Riding Centre, in spite of which several members of CERN still go riding at Segny without benefiting from these advantages, simply because they have not joined our Club. If this is your case, return the coupon below to us. We will take pleasure in explaining what interest the CHC represents for you.



TO : Miss I. GRAF (TC) - or Mr. CARREAU (PE)

Please get in touch with me about the Segny Riding Centre.

Member of the CHC

☐

Non-member

☐

Name and first name (Mr. - Mrs. - Miss) :

Division :

Tel. :

AUTOMOBILE CLUB

FREE Technical tests for vehicles

We have again this year, obtained the agreement from the Touring Club Swiss to provide technical check-ups for vehicles on the Site of the Organisation. This enables all drivers to have the state of their cars tested before the winter season arrives, without wasting time. These tests will take place from

2nd to 13th November

Please complete the inscription form below and address it to Mr. Durmelat, CERN Automobile Club by internal mail. By return of post Mr. Durmelat will supply you with information concerning date, time and place of your meeting with the TCS technical staff. As far as possible, we will arrange it at your convenience. We remind you that only members of the TCS and members of CERN Automobile Club and those that become members at this occasion are entitled to benefit from this service.



Inscription Form

Surname:

Christian Name:

Make of car:

Registration No:

Member of TCS ☐ Yes ☐ No

Member of CAC ☐ Yes ☐ No

I would like to have my car tested by the TCS. The date which would suit me most is .. November ☐ a.m. ☐ p.m.

JUDO CLUB

Lors de l'Assemblée Générale du 22 octobre 1970, un nouveau Comité a été élu pour l'année en cours, se composant des membres suivants :

- | | |
|------------------|-----------------|
| - Président | : A. VAN HOVE |
| - Vice-Président | : A. SIMON |
| - Secrétaire | : A. CARRIGNANO |
| - Trésorier | : P. NOVERRAZ |
| - Membre | : Y. RUOCCO |

Le Comité s'est adjoint trois membres à titre consultatif :

- | | |
|--------------------|---------------------------------------|
| - H. MARCHAL | : Conseiller Technique |
| - J.P. COURVOISIER | : Représentant des membres extérieurs |

et un troisième membre à désigner, représentant les parents des juniors, assistant aux cours du mercredi.

GAMES CLUB

Bridge section

Our regular tournaments will recommence on Tuesday 3.11 with a duplicate (pair) tournament.

Time: 7.30 p.m. Place: Main canteen, main building

Participation fee: 3:- francs/person (4:- francs for non club members).

Send your inscription on the form below to T.Lindelöf, TCL before Monday 2.11.



Bridge Tournament 3.11:

Name: Div: Tel:

Name of Partner:

SKI CLUB

SORTIE DE DIMANCHE, 1er NOVEMBRE 1970.

LE MONTENVERS (Chamonix) ~ 5 heures de marche.

Responsable : M. LEY.

En raison des conditions d'enneigement, nous vous donnons rendez-vous à la permanence, cafétéria du Bâtiment principal, le vendredi 30 octobre, de 17h.30 à 18h.00, pour les dernières instructions.

•

CINEMA CLUB

Night of the Hunter / La Nuit du Chasseur

Charles Laughton USA 1955

Auditorium 5/6 November 20.30 hrs.

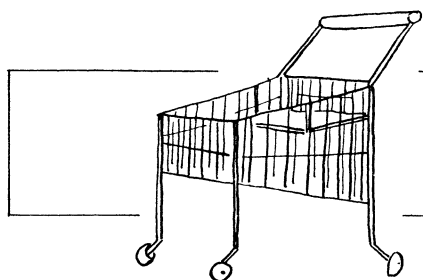
One of Charles Laughton's last films, produced in Hollywood, and certainly the best he made, "Night of the Hunter" is quite unlike his earlier work. It offers us something weird, an insight into Laughton's creative self!

•

GAMES CLUB

DARTS

The first round of the club doubles championship starts on Monday, November 2nd. The final date for the completion of the first round is Friday, November 13th. The board is available every night from 5.30 p.m. and Wednesday nights until late if required. Please return your forms concerning the Dinner/Dance as soon as possible.



cooperatives

CERN SHOP

Les marrons glacés sont arrivés !

En stock également vin rouge du Valais, 1ère qualité.

Chaînes haute-fidélité, à des prix particulièrement intéressants.

•

INTERSHOP

CHRISTMAS FLIGHT GENEVA-LONDON AND RETURN, AT A VERY COMPETITIVE PRICE

Departure : 23rd December 1970, at 22h.40.

Return : Heathrow, 4th January 1971, at 0h.55.

Carrier : DC-9 Jet

Application : Intershop, Barrack E.

For any further information, please contact Mrs. SANNER, Tel. 3126, every afternoon, except Thursdays, between 13h.30 and 17h.00.

Do it yourself. Nous venons de recevoir un nouvel assortiment de coffrets Rockwell à des prix encore plus exceptionnels ainsi que la dernière née des perceuses Rockwell, la 836 avec réglage électronique de la vitesse de 0 à 2500 tours, permettant le perçage dans le verre, la céramique, etc..... et pouvant être utilisée également comme tournevis.